

李朝實錄 第四十九冊

正祖實錄 第三

學習院東洋文化研究所刊

李朝実錄第四十九冊奥付

昭和四十一年三月二十五日

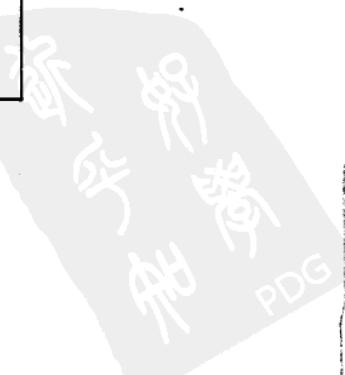
東京都荒川区日暮里町六ノ五〇〇

都印刷株式会社印刷

東京都豊島区目白一の五

學習院東洋文化研究所刊行

編纂刊行責任者 末松保和



## 正祖實錄解説

〔一〕李朝の第二十二代の王正祖は、諱は祿、字は亨運、號は弘肅。英祖の第一男莊獻世子の第二男として英祖二十八年壬申（一七五二）九月二十二日己卯に昌慶宮に生れた。己卯（一七五九）王世孫に封ぜられ、辛巳（一七六一）入學、冠禮を行い、甲申（一七六四）二月二十日壬寅、眞宗（英祖の第一男）の系を嗣ぎ、乙未（一七七五）代理となり、丙申（一七七六）三月十日辛巳、慶熙宮の崇政門に即位、庚申（一八〇〇）六月二十八日己卯、昌慶宮に薨じた。在位二十四年、春秋四十九。母は惠嬪洪氏（豊山、洪鳳漢の女）、妃は孝懿王后金氏（清風、金時默の女）である。

〔二〕この王代二十四年間の實錄は、純祖即位年（一八〇〇）十二月に編修を開始、五年乙丑（一八〇五）八月一日壬午に印刷を終った。凡て五十四卷、附錄一卷。附錄續編は憲宗四年戊戌（一八三八）閏四月に追加されたものである。

〔三〕この王の最初の廟號は「正宗」であつたから、その實錄も「正宗大王實錄」と言わたが、高宗光武三年己亥（一八九九）十二月十九日「正祖」の廟號が追上されたので、今日では實錄も「正祖實錄」と呼ばれる。

〔四〕この實錄の現存するものは、江華本・太白山本・赤裳山本の三部で、いずれも同一活字印刷本である。

〔五〕昭和七年（一九三二）の京城帝國大學法文學部景印本は、太白山本に據り、それを約二分の一に縮刷し

たものである。但し製冊は舊のまま和装五十六冊とした。

〔六〕いまここに刊行する普及版李朝實錄第四十七～九冊の正祖實錄は、財團法人東洋文庫所藏の京城大學景印本に據り、それをさらに縮寫して原本の四頁を一頁におさめたものである。

昭和四十一年四月

學習院東洋文化研究所

末松保和

# 正祖實錄（第三）目錄

卷三十七

癸丑十七年

（一七九三）正月乙未朔

二月甲子朔

三月甲午朔

四月癸亥朔

五月壬辰朔

六月壬戌朔

一

西曆

一

六

九

二

六

天

三

六

九

一

卷三十八

癸丑十七年

七月壬辰朔

八月辛酉朔

九月辛卯朔

十月辛酉朔

十一月庚寅朔

十二月庚申朔

一

卷三十九

甲寅十八年  
（一七九四）

正月己丑朔

二月己未朔

五

巳

一

三月戊子朔

癸

四月丁巳朔

壬

## 卷四十

甲寅十八年

五月丁亥朔

癸

六月丙辰朔

壬

七月丙戌朔

癸

八月乙卯朔

壬

九月乙酉朔

癸

十月乙卯朔

癸

十一月乙酉朔

癸

十二月甲寅朔

癸

二月癸丑朔

癸

三月壬子朔

癸

四月辛巳朔

癸

五月辛亥朔

癸

六月庚辰朔

癸

## 卷四十一

甲寅十八年

乙卯十九年（一七九五）正月甲申朔

癸

二月癸丑朔

癸

三月壬子朔

癸

四月辛巳朔

癸

五月辛亥朔

癸

六月庚辰朔

癸

七月丙辰朔

癸

卷四十三

乙卯十九年

七月庚戌朔

二六

八月己卯朔

三三

九月己酉朔

三三

十月戊寅朔

三〇

十一月戊申朔

三四

十二月戊寅朔

一五

卷四十四

丙辰二十年

(一七九六) 正月戊申朔

一五

二月丁丑朔

一九

三月丁未朔

一四

四月丙子朔

一五

五月乙巳朔

一五

六月乙亥朔

一五

七月甲辰朔

一五

八月癸酉朔

一五

九月癸卯朔

一〇

十月癸酉朔

一〇

十一月壬寅朔

三〇

卷四十五

丙辰二十年

十二月壬申朔.....三〇三

卷四十六

丁巳二十一年（一七九七）正月壬寅朔.....三〇二

二月壬寅朔.....三〇三

三月辛丑朔.....三〇四

四月辛未朔.....三〇五

五月庚子朔.....三〇六

六月庚午朔.....三〇七

閏六月己亥朔.....三〇八

七月戊辰朔.....三〇九

八月丁酉朔.....三一〇

九月丁卯朔.....三一一

十月丙申朔.....三一二

十一月丙寅朔.....三一三

十二月丙申朔.....三一四

正月丙寅朔.....三一五

二月乙未朔.....三一六

三月乙丑朔.....三一七

卷四十七

卷四十八

戊午二十一年（一七九八）正月丙寅朔.....三一八

二月乙未朔.....三一九

四月乙未朔.....三九七

五月甲子朔.....四〇五

六月癸巳朔.....四一〇

七月癸亥朔.....四五

八月壬辰朔.....四二

九月辛酉朔.....四八

十月辛卯朔.....四四

十一月庚申朔.....四五

十二月庚寅朔.....四九

己未二十三年（一七九九）正月庚申朔.....四七

二月己丑朔.....四〇

三月己未朔.....四六

四月己丑朔.....四九

五月戊午朔.....五一

六月戊子朔.....五三

七月丁己朔.....五八

八月丁亥朔.....五四

卷五十一

己未二十三年

八月丁亥朔.....五四

九月丙辰朔.....五十六

十月丙戌朔.....五十三

十一月乙卯朔.....五十七

十二月甲申朔.....五十四

卷五十三  
庚申二十四年（一八〇〇）正月甲寅朔.....五十五

二月甲申朔.....五十七

三月癸丑朔.....五十八

四月癸未朔.....五十九

閏四月癸未朔.....五六

五月壬午朔.....五六

六月壬子朔.....五六

附錄  
行錄.....五六

謚冊文.....六三

哀冊文.....六三

碑文.....六四

誌文.....六四

謚狀.....六六

## 附錄

附錄統編	六八
遷陵碑文	六九
遷陵誌文	七〇
行狀	七一

正宗文成武烈聖仁莊孝大王實錄卷之三十七

十七年春正月乙未朔行獻禮于藩源殿以先朝實錄至是年恰滿百歲也禮成數日是年何年入戶同族之際益不禁孺慕之恩何以記此日乎家外百歲以上老人各加一資令道伯賜米帛今日祝文有元正紙拜者間寐晨來庭皓亦多耆臣之句感舊之意宣德事先朝之卿大夫至之丙申以前陞秩而入禁李班者即金華鎮鄭昌順洪良浩任希善具庠流顧之趙宗鉉魚錫定洪秀輔李聖圭造得讓李灑韓光榮李鎮翼並加資或臣廣東岳舊朝岳特為加資下大夫之至今在本品而參政者鄭旼歐姜游檢有臣李邦榮一體加資參政大臣洪領府事蔡判府事家食物資糧送饋恩君具光明即先朝編次人亦給食物衣資惟我先大王五紀盛德至善在於懷保小民貢人舊遺在二千石市民徵役二十日洋人懸房疎十日諸道丙申以前舊還併蕩滅仍命大祝南公徵成典錄種房承吉沈晉賢加資賛以下諸執事施賞有差○展拜于太廟 永寧殿 永穆殿 景慕宮駐蹕鑑衡名見貢市人詢復達弘化門召見各邑正朝戶長命三南縣邑戶長進前衛之曰賙濟の方已飭于道臣守令而今此月正元日誠拜廟殿仰體 先大王

正宗大王實錄卷之三十七

恤民之聖德其可無援例之舉乎當自內帑別下賑資而特召爾等臨門宣諭須各歸語長吏俾知予仰體先志為民營養之至意也○教曰元朝紙謁廟官是年是拜之日尤當以此先王之心為心念彼三方待哺之民其能無免寒蹇否育肝念何時不切而是日是心益切於時之餘穀弘化門召見隨計之吏一則以是門即先朝賜米四民之門也一則以內下賑屬應巡外則給之意俾先驛布長吏也內帑保民錢一千兩撒五百斤分下三南令各該道臣依舊教舉行

御前奉書局奉奏表時

○命昌城尉黃仁點西溪君燭價優給衣資食物以仁點先

人并加給米肉以示是歲華年之意○諸道百歲以上老人加資下批凡五十

六人○下傳音于八道兩都曰農者君之所資民亦以為天豐之願何年

不然而猶今風宵露寐歌賦僅僅者惟在於豐年豐年之所以為豐年即惟曰

○以洪良浩為判義禁府事○丁酉全羅道觀察使權衡譙陞時湖南告饑

御前奉書局奉奏表時

上召見以彈誣賊政毋令一民失所之憲飭諭之檄才從江界歸上問江界

屬鎮各項公費無以大同出自民間者不與應納戶賦一體調減云然否

據矣 上曰他鎮並調屬府屬該縣半蠲豈無向隅之歟

上又問內諸鎮  
據考後實功如何據曰關西列鎮之屬缺給代毫出恤善保民之特恩而

自前各鎮公私用每以還載預下及夫秋成以其數並付於籍索而收率者已

成謬例今此朝家所給即壬子耗條之當排用於癸丑者而罷除則自壬子為

始預用之還載若欲盡則自歸缺民之科不得不以所割耗條引用充銀故

癸丑一年之用便同烏有所見甚悶宜有變通之道

上論于諸臣備邊司堂上徐有隱等請令道伯審察事情論理狀聞從之

御前奉書局奉奏表時 檢又啓言江界浦浦鎮之王

敵擅許移標王洞社數十里地麻田傍南七里地限慈城界持許遷標起墾為

癸丑有一隸耕請令道伯審察事情論理狀聞從之

御前奉書局奉奏表時 檢又啓言江界浦浦鎮之王

王洞麻田傍自今年起墾得有關土募民之實效而限年勸耕勿徵稅糧又

御前奉書局奉奏表時 種言江界內奴雇貢例用丁銀而價高難買請令以土產天銀換納從之

○輪

正宗大王實錄卷之三十七

二

平安道觀察使李秉模曰近聞關西之邊氏謁以朝廷裁革前伯洪良浩事

事不慨然平當初使之條列狀聞出於為民之苦心則身居承流之地不能調

察詳聞以依俸疎隔之說車騎監持特有白微之弊云既聞之後不可一刻報

仍歸其曉諭後直加釐正一體給代今建又聞之諸鎮標杆革當初勘於查報

之命應撥名色之當入賑給者或減報或匿置又令特許蠲除別給代之時

潤然不得罷仍雖長甚到甚有更徵民間之處云卽其一親執查勘可以還給

民間者還給仍即長區劃一體給代後釐正於節目惟此據據之教導燭申

申蓋欲免不承權與之敷而兼為邊民永永有息之意也十分欲念吾若前伯

之慣誤○戊戌遣廉賓致祭于燭申領議政崔孝元○己亥○廣州請社稷者

杜器齋宿○辛丑折穀于社稷○次對右機政金縝素奏 王大妃殿寶齡

明年恰滿五十禮當加上徵號無慶飾喜 上曰吾明年乃是慈慶皇六年

歲 慈宮周甲之年即國家大慶也方屈指以待今年明年過為仰請亦近屑

越子所難堪而始俟之者意盖在有矣○戶曹參判金持熙陞擢正卿行副司

直僉選修黃海道觀察使李敘○並陞亞卿從右議政金縝素言也○以李祖

○津宮○壬寅○癸卯以李冕膺為吏曹參議中應顯為議政府右參贊黃海道觀察使李敬一內移以金方行代之徐有暉為工曹判書○甲辰以沈煥之為司憲府大司憲徐榮輔為司諫院大司諫榮輔與正言安廷善有私嫌遂召上疑其規避特捕漢江別將以李冕膺代之奉因廷善自引罪外補之命

○正宗王實錄卷之三十七

○治平始而入北境之北者，蓋五國土名也。一日，寧北節度使曰：「奈何？」其裨將曰：「是欲還我地也。」又曰：「奈何？」其裨將曰：「還我地也。」再曰：「奈何？」其裨將曰：「還我地也。」大王曰：「勿還。」其裨將曰：「勿還者何？」大王曰：「勿還者，吾兵不許也。」

○正宗王實錄卷之三十七

○治平始而入北境之北者，蓋五國土名也。一日，寧北節度使曰：「奈何？」其裨將曰：「是欲還我地也。」又曰：「奈何？」其裨將曰：「還我地也。」再曰：「奈何？」其裨將曰：「還我地也。」大王曰：「勿還。」其裨將曰：「勿還者何？」大王曰：「勿還者，吾兵不許也。」

○正宗王實錄卷之三十七

○治平始而入北境之北者，蓋五國土名也。一日，寧北節度使曰：「奈何？」其裨將曰：「是欲還我地也。」又曰：「奈何？」其裨將曰：「還我地也。」再曰：「奈何？」其裨將曰：「還我地也。」大王曰：「勿還。」其裨將曰：「勿還者何？」大王曰：「勿還者，吾兵不許也。」

○正宗王實錄卷之三十七

○治平始而入北境之北者，蓋五國土名也。一日，寧北節度使曰：「奈何？」其裨將曰：「是欲還我地也。」又曰：「奈何？」其裨將曰：「還我地也。」再曰：「奈何？」其裨將曰：「還我地也。」大王曰：「勿還。」其裨將曰：「勿還者何？」大王曰：「勿還者，吾兵不許也。」



輕其徭而設為屯田于兩西以至進上之添補者實倍之役用者披隸之冗頗者軍制之違式者甲曹價米之歲于惠廳內司給代之出於度支者或齋對之或全屬之仍命有司推類而求之還數有分多而病民則作錢以紓其力留多而傷農則加倅以賄其糧或詳定而換質或給價而移來於是各庫數皆四十三萬一千六百九十一石分置關西湖西湖西南禁南關東三鎮鑾抬九千九百四十八石每一年所入米二萬五千八百九十七石零大豆四千六百九十七石零錢七萬八千八百九十五兩零綿布三百六十十七同十九正零麻布二十六同二十五正水原府既馬外營依國初永安道馬軍稱親軍衛之例置親軍衛三百六人取就驍牧馬人授一疋照訓局給馬之法歲補其闕每不下三四十疋事成年者免當五疋下此内外營始末也已酉遷奉顯隆國以舊國即二十八年弓劍之所奉也不忍荒棄依坡州舊長陵例以住田許民耕農置鎮屯別將號曰拜峰鎮屬壯勇營為別後司把總立牙兵二哨營界園幸初種駢暉之所也以別將之舊屬禁衛者移屬壯營而軍制如拜峰而為別牙兵將關西古城鎮關防重地而洞營將甚休猶屬德化屯亦為壯營自辟之奚管四邑之屯田定五哨營號曰別中司把總又以地方官博川郡守為兼把總

英廟簽

王宗大王實錄卷之三十七

作壯勇營自辟稟此三鎮始末也十二年戊申上聞畿畿之民始困於犧雉再困於臘豬乃先罷獵雉穴停臘豬燒根等四邑守禦屯牙兵十五哨每哨減二十五作哨以代堅軍設二哨於楊州高陽並置屯田於邑就祝靈龍滅二山為獵場封其山而植之邑兵寓於農之意也長湍麻田獵城亦行獵處而三邑境內不合置屯既其傍近坡州設屯置軍乙卯守禦屬出張也兵照卜歲額二千四百餘丁東伍則勿問馬兵二百代其代牙兵標下八百定歇役給代于各軍門仍置六哨于廣州安山龍仁始興果川五邑出錢二萬緡隨其軍所在列置屯田自此鄉始末也其錫號壯勇取做于五衛之一不設三部而設五司分置京鄉取做于南方之軍制也壯勇衛或以行伍或以取才或以出身者取做于內禁衛局出身而額外之取武家子儲材也善騎隊之或取馬才或取別接取做于馬隊也陞戶軍之抄上取做于訓局而不逼于七道者重王儀也置將帥官職稱使文牒稱大將御營也置內使又置外使微雜大將虎大將也不置中軍而置別將承接撫錄時統領者述光廟時左右廟肅廟時精抄屬而不設千挑亦南軍之故制也試講用兵學通試技用武藝講聞明英廟簽景慕宮遺忘也內外使所佩符信密符通用而兵符之特用

虎符取義於關境而繼述于國初也以舊日之都下執事之時某年正月申酉日命昌平府同參議金言等奏請之士大夫將帶軍事提調總管兵事而財用則飭色提調主之李在簡徐有謙金鑑秦鄭民始李令植李時芳徐龍輔相繼為銅色○命水原府留守以正卿以上差擬判官以五品簽官差擬畿伯副兼留守壯營營都提舉以時帶扈衛大將之大臣單付著為式○特降判中樞府事察濟恭為水原府留守以前水原府使李敬慈為刑曹判書金持默為壯勇衛李在學為吏曹參判趙宗鉉為司憲府大司憲○丁未諸顯隆國行酌獻禮這次水原行宮○聽試奉城府邑處儒生選優等尹持昇及第武士則命留守及訓衛兩將試取賜金鑰匙等二人及第○賜水原廣州衿川崇川飢民米本無此款一千一百四十五石用銀錢一百四十五石○備邊司掌言水原暢良非不廣開而管邑設施之後凡百措置與前大異傍近屬邑宜有合併添補之道請以安山郡合種移屬於水原從之○命湖南上蕃禁衛軍今年停番大同綿布以今年十月退陳備納興陽珍島兩邑大同未折半限秋成停速以該道定策從前道伯鄭民始言也○戊申駕自水原行宮還發畫停于果川夕還昌德宮判下上

果川正五

正宋大王實錄卷之三十七

言三十九度○己酉以沈煥之為吏曹參判○各司各營進士子會計簿貢金三百兩零錢四十一萬九千二百六十五兩零錢一百萬五千一百六十二兩零錢九十萬布四十正零綿布二千九百九十六同四十正零爭布四十五同四十正零麻布一千四百七十九同二十八正零大米二十九萬六千七十七石零小米一萬九百四十二石零黃豆三萬三千六百二十九石零皮織數九千七十八石零○庚戌雲觀奏是日曉月食而初虧距日出不過刻餘正殿月臺與本監賄星臺俱不得看望與地下食無異請勿啟食○上帝承旨與雲觀提調同詣瞻星臺觀望如入地前雖一二分可以看望則即令啟食於瞻星臺○命京畿左防營移設於南陽光城中軍所兼討捕使亦令新設防禦使制兼水原隊為督府後上以防禦使討捕使之當移何邑詢于廟堂廟堂請移設于南陽從之○辛亥○壬子○癸丑○甲寅○乙卯○丙辰以鄭民始為壯勇營提調丁範朴為吏曹參判林著詰為司憲府大司憲任希曹為工曹判書沈煥之為成均館大司成洪良浩為藝文館提學尹行憲為吏曹參議○備南湖南湖西道臣以瘡痍死亡之數馳啓四諭曰禍飢方張瘡氣如許言念民情委守

率各別寡飭○丁巳○戊午命兩湖稅穀分兩運轉漕先是全羅道觀察使鄭民始馳啓言京江船本自不足兩湖稅徵繁難一齊載運湖南下流堵色稅徵初運裝載上流邑及湖西稅艘無運裝載為宜備造司署啓請依其言上允之判中樞府事朴崇以爲湖西設已往往無禁令稅徵露積地上若待再運則上而下溫易致腐傷番運不便上令姑置之至是召見民始更詢其便否民始對如前上遂命領下事目○命開城府留守李家煥入侍家煥以便人論勸屢違召命中疏曰臣於當世本無怨惡而前後論臣者斷不置鑑以臣從祖事也臣從祖民潛當時保護之節灑血剖心為國顧忠以身殉志列朝辨晰之報昭在國乘照映人目且臣伏願御定皇極編歷叙事實剖析無餘蓋將來有辭於天下後世何暇與彼輩取毀輕擊也哉惟有奉身一遷歌咏聖澤而已降威罰亟加贈何易批勿辭○己未右議政金履素上劄曰臣伏聞李家煥技呈一蹶敗以汝潛事張皇為言其絕悖無妄罔有紀極誠不料人之心之叵測一至於此也夫淳潛之跋扈凶極惡至殃至憐憫視義理角済國是貴為己請賊之後雖李子晉之前身莫故我肅祖肅然震怒怒亟行天討以明大義以折亂萌所謂俟百世不戚者也蓋潛之凶跋始與汝肚連騰

庚五

王宗大王實錄卷之三十七

一串貫來而終又而鏡夢諸賊之輩本向於辛壬年間觀瀕凶徒動輒以先見之明死國之忠推尚而卒潛之姓名以氣為號而見脉絡之通迫氣機之相繫而本乃於鏡賊教文中直舉潛之姓名以爲徒黨之茂陵驚心痛骨尤何忌言之武廟神聖教有曰昔則百倍於傳此若舉常治之則必爲日後無窮之患所以觀鞠而終不承教而覽世遺至此實國家之深慮也又以淳潛當死而不正法潛蹤又出潛之陰凶叵測非一人所爲仍命更黜淳潛大她共刑既而以御筆擢拜忠文公李順命相職教曰凶人驅鄉於同測之地而子察其詔置錦於具瞻之地凡此聖教炳若日星今日上下之所遵守者也俱以靈華之縱薄有文墨之技過蒙拂拭位至宰相苟有一分人心惟當仰體全垢之聖恩諒於長良一以圖葬一以蓋愆而乃反力戰公議辟然顛訝變幻事狀混淆忠罪近來謹防雖曰蕭然豈有若此事之可驚可憚者哉伏願亟降處分明示好惡批曰李家煥之跡與無端竊有異即因向未不事不堪辱有此久而後對章中暴之舉可謂矜闇豈必曰云云況有先朝壬戌九月下教及翌年夏下教詳載於起居注爲其姪子者之李孟休事聖教猶如是鄭重丁寧若曰子欲蕩濟則可用之昔日聖意以防歛杜微之意有所處分其後至於陳述而贈職表之旨

時還則上而下溫易致腐傷番運不便上令姑置之至是召見民始更詢其便否民始對如前上遂命領下事目○命開城府留守李家煥入侍家煥以便人論勸屢違召命中疏曰臣於當世本無怨惡而前後論臣者斷不置鑑以臣從祖事也臣從祖民潛當時保護之節灑血剖心為國顧忠以身殉志列朝辨晰之報昭在國乘照映人目且臣伏願御定皇極編歷叙事實剖析無餘蓋將來有辭於天下後世何暇與彼輩取毀輕擊也哉惟有奉身一遷歌咏聖澤而已降威罰亟加贈何易批勿辭○己未右議政金履素上劄曰臣伏聞李家煥技呈一蹶敗以汝潛事張皇為言其絕悖無妄罔有紀極誠不料人之心之叵測一至於此也夫淳潛之跋扈凶極惡至殃至憐憫視義理角済國是貴為己請賊之後雖李子晉之前身莫故我肅祖肅然震怒怒亟行天討以明大義以折亂萌所謂俟百世不戚者也蓋潛之凶跋始與汝肚連騰

庚六

王宗大王實錄卷之三十七

